

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1554/89 af 5. juni 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ..... 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1555/89 af 5. juni 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ..... 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1556/89 af 5. juni 1989 om levering af korn som fødevarerhjælp ..... 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1557/89 af 5. juni 1989 om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 100 000 tons foderrug, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse ..... 10
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1558/89 af 5. juni 1989 om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 200 000 tons bageegnet rug, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse ..... 12
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1559/89 af 5. juni 1989 om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 100 000 tons foderrug, som er i det danske interventionsorgans besiddelse ..... 14
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1560/89 af 5. juni 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 3143/85 om afsætning til nedsat pris af interventionsmør bestemt til direkte forbrug i form af koncentreret smør ..... 16
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1561/89 af 5. juni 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 1609/88 for så vidt angår fristen for indlagring af smør, der sælges i henhold til forordning (EØF) nr. 3143/85 ..... 17
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1562/89 af 5. juni 1989 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) ..... 18
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1563/89 af 5. juni 1989 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel afabrikoser med oprindelse i Tunesien ..... 20

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1564/89 af 5. juni 1989 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af abrikoser med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) .....	22
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1565/89 af 5. juni 1989 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker .....	24
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1566/89 af 5. juni 1989 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris .....	26

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Rådet**

89/359/EØF :

- \* Rådets direktiv af 29. maj 1989 om ændring af direktiv 77/93/EØF om foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller planteprodukter .....

28

89/360/EØF :

- \* Rådets direktiv af 30. maj 1989 om ændring af direktiv 64/432/EØF for så vidt angår administrative områder og ophør med serologisk undersøgelse for brucellose hos visse typer svin .....

29

89/361/EØF :

- \* Rådets direktiv af 30. maj 1989 om racerene avlsfår og -geder .....

30

---

**Berigtigelser**

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1511/89 af 31. maj 1989 om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner (EFT nr. L 148 af 1. 6. 1989) .....	32
---	----

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1554/89

af 5. juni 1989

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1213/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2401/88<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 2. juni 1989;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2401/88, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. juni 1989.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 96.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

**BILAG**

**til Kommissionens forordning af 5. juni 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug**

(ECU/ton)

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	25,25	126,27
0712 90 19	25,25	126,27
1001 10 10	59,60	191,31 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	59,60	191,31 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	35,73	120,52
1001 90 99	35,73	120,52
1002 00 00	63,32	114,71 <sup>(3)</sup>
1003 00 10	53,90	121,37
1003 00 90	53,90	121,37
1004 00 10	44,96	91,23
1004 00 90	44,96	91,23
1005 10 90	25,25	126,27 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	25,25	126,27 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	48,56	133,92 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	53,90	15,53
1008 20 00	53,90	9,45 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	53,90	0,00 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	<sup>(7)</sup>	<sup>(7)</sup>
1008 90 90	53,90	0,00
1101 00 00	64,72	183,43
1102 10 00	103,35	175,29
1103 11 10	106,02	310,17
1103 11 90	68,09	196,29

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

<sup>(7)</sup> Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1555/89

af 5. juni 1989

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1213/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurs, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2402/88<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 2. juni 1989;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. juni 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 99.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 5. juni 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	6	7	8	9
0709 90 60	0	0	0	2,13
0712 90 19	0	0	0	2,13
1001 10 10	0	0,85	0,85	0,85
1001 10 90	0	0,85	0,85	0,85
1001 90 91	0	6,06	6,06	0,55
1001 90 99	0	6,06	6,06	0,55
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	2,13
1005 90 00	0	0	0	2,13
1007 00 90	0	0	0	0,60
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	8,48	8,48	0,77

## B. Malt

*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	6	7	8	9	10
1107 10 11	0	10,79	10,79	0,98	0,98
1107 10 19	0	8,06	8,06	0,73	0,73
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1556/89**  
**af 5. juni 1989**  
**om levering af korn som fødevarehjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1870/88 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp <sup>(3)</sup> indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og organisationer 36 816 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp <sup>(4)</sup>;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 168 af 17. 7. 1988, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

## BILAG I

1. **Aktion nr. (¹):** 58/89 og 93/89.
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager:** Republikken Kap Verde.
4. **Modtagerens repræsentant (²):** Empresa Pública de Abastecimento (EMPA):
  - Praia, CP 104 (tlf. 24 93 05; telex 54 EMPA CV)
  - Mindelo, CP 148 (tlf. 23 69-27 81; telegram EMPA, S. Vicente).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Republikken Kap Verde.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** sleben ris (produktkode 1006 30 94 100 eller 1006 30 96 100).
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 10).
8. **Samlet mængde:** 3 750 tons (9 000 tons korn).
9. **Antal partier:** 2 (A: 2 500 tons, Praia; B: 1 250 tons, Mindelo).
10. **Emballering og mærkning (⁴):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 1 c):

Yderligere påskrift (med bogstaver mindst 5 cm høje):

A: «ACÇÃO Nº 58/89 / ARROZ / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA A REPÚBLICA DE CABO VERDE»

B: «ACÇÃO Nº 93/89 / ARROZ / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA A REPÚBLICA DE CABO VERDE»
11. **Den måde produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** A: Praia; B: Mindelo.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 4. til 15. 7. 1989.
18. **Sidste frist for leveringen:** 22. 7. 1989.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 20. 6. 1989, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 27. 6. 1989, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 4. til 15. 7. 1989
  - c) sidste frist for leveringen: 22. 7. 1989.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (⁵):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (⁶):** restitutionen anvendelig fra den 1. 6. 1989.

## BILAG II

1. **Aktion nr. (1):** 78/89.
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager (8):** Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Vietnam.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** sleben ris (produktkode 1006 30 94 100 eller 1006 30 96 100).
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (9):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 10).
8. **Samlet mængde:** 5 340 tons (12 816 tons korn).
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (4):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 1 c).  
Yderligere påskrift (med bogstaver mindst 5 cm høje):  
•ACTION No 78/89 / RICE / VIETNAM / OXFAM B / 90821 / VINH VIA HAIPHONG / GIFT OF  
THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION•.
11. **Den måde produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium (7):** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 15. til 31. 7. 1989.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 20. 6. 1989, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 4. 7. 1989, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 15. til 31. 7. 1989
  - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (5):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** restitutionen anvendelig fra den 1. 6. 1989.

## BILAG III

1. **Aktion nr. (¹):** 57/89, 59/89 og 60/89.
2. **Program:** 1988.
3. **Modtager:** Tanzania.
4. **Modtagerens repræsentant (²):** Mr J. Mwowo, Embassy of Tanzania, 363, av. Louise, 1050 Brussels (telf. 6 40 65 00; telex 63616).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Tanzania.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** sleben ris (produktkode 1006 30 94 100 eller 1006 30 96 100).
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 10).
8. **Samlet mængde:** 6 250 tons (15 000 tons korn).
9. **Antal partier:** 3 (A: 2 250 tons; B: 2 000 tons; C: 2.000 tons).
10. **Emballering og mærkning (⁴):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 1 a)).  
Påskrift på sække (med mindst 5 cm høje bogstaver):  
A: •ACTION No 57/89 / RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / DAR ES SALAAM•  
B: •ACTION No 59/89 / RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / DAR ES SALAAM•  
C: •ACTION No 60/89 / RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / DAR ES SALAAM•
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Dar Es Salam.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 5. til 20. 7. 1989.
18. **Sidste frist for leveringen:** 15. 8. 1989.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 20. 6. 1989, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 4. 7. 1989, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 15. til 31. 7. 1989
  - c) sidste frist for leveringen: 31. 8. 1989.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (⁵):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (⁶):** restitutionen anvendelig fra den 1. 6. 1989.

*Noter:*

- (<sup>1</sup>) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (<sup>2</sup>) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (<sup>3</sup>) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- (<sup>4</sup>) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (<sup>5</sup>) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed:
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag.
  - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (<sup>6</sup>) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (<sup>7</sup>) Uanset artikel 7, stk. 3, litra f), og artikel 13, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 2200/87 skal budsummen omfatte omkostningerne i forbindelse med lastning og stuvning. Tilslagsmodtageren er ansvarlig for lastning og stuvning.
- (<sup>8</sup>) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige, samt deres distribution.
- (<sup>9</sup>) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til de begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter:
- phytosanitært certifikat
  - oprindelsescertifikat.

Leverandøren sender genparten af originalfakturaen til:

M. De Keyser and Schütz Bv  
Postbus 1438  
Blaak 16  
NL-3000 BK Rotterdam.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1557/89

af 5. juni 1989

om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 100 000 tons foder-  
rug, som er i det tyske interventionsorgans besiddelseKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1213/  
89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1581/86 af  
23. maj 1986 om fastsættelse af de almindelige regler for  
intervention for korn<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr.  
195/89<sup>(4)</sup>, skal interventionsorganerne afsætte deres korn  
ved licitation;ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82<sup>(5)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2418/87<sup>(6)</sup>, fast-  
sættes procedurerne og betingelserne for afsætning af  
korn, som er i interventionsorganernes besiddelse;Tyskland underrettede ved meddelelse af 1. juni 1989  
Kommissionen om, at det med henblik på eksport til  
tredjelande ønsker at afsætte 100 000 tons foderrug, som  
er i det tyske interventionsorgans besiddelse; denne  
anmodning kan imødekommes;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Det tyske interventionsorgan kan på de i forordning  
(EØF) nr. 1836/82 fastsatte betingelser åbne en løbendelicitation med henblik på eksport af 100 000 tons foder-  
rug, der er i dets besiddelse.*Artikel 2*

1. Licitationen omfatter maksimalt 100 000 tons foder-  
rug, der skal udføres til alle tredjelande.
2. Oplagringsområderne for de 100 000 tons foderrug  
er anført i bilag I.

*Artikel 3*Eksportlicenser er gyldige fra deres udstedelsesdato, jf.  
artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1836/82, og til udgangen  
af den tredje efterfølgende måned.Bud afgivet i forbindelse med denne licitation må ikke  
ledsages af eksportlicensansøgninger indgivet efter artikel  
44 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88<sup>(7)</sup>.*Artikel 4*

1. Uanset artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr.  
1836/82 er sidste frist for indgivelse af bud for den første  
dellicitation den 14. juni 1989, kl. 13.00 (belgisk tid).
2. Sidste frist for indgivelse af bud for den sidste del-  
licitation er den 20. december 1989, kl. 13.00 (belgisk tid).
3. Buddene indgives til det tyske interventionsorgan.

*Artikel 5*Det tyske interventionsorgan underretter Kommissionen  
om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af  
sidste frist for indgivelsen af bud. Skemaet i bilag II  
anvendes.*Artikel 6*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 36.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1989, s. 22.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 223 af 11. 8. 1987, s. 5.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

**BILAG I**

Oplagringssted	Mængde (tons)
Schleswig-Holstein / Hamburg	24 319
Niedersachsen / Bremen	51 318
Nordrhein-Westfalen	10 557
Rheinland-Pfalz	6 422
Bayern	7 459

**BILAG II**

Løbende licitation med henblik på eksport af 100 000 tons foderrug, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

(Forordning (EØF) nr. 1557/89)

1	2	3	4	5	6	7
Nummerering af bydende	Parti nr.	Mængde (tons)	Pris budt (ECU/ton) (!)	Tillæg (+) Fradrag (-) (ECU/ton) (p.m.)	Kommercielle omkostninger (ECU/ton)	Bestemmessted
1						
2						
3						
osv.						

(!) Denne pris omfatter tillæggene eller fradragene for det parti, budet vedrører.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1558/89

af 5. juni 1989

om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 200 000 tons bageegnet rug, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1213/  
89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1581/86 af  
23. maj 1986 om fastsættelse af de almindelige regler for  
intervention for korn<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr.  
195/89<sup>(4)</sup>, skal interventionsorganerne afsætte deres korn  
ved licitation;ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82<sup>(5)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2418/87<sup>(6)</sup>, fast-  
sættes procedurerne og betingelserne for afsætning af  
korn, som er i interventionsorganernes besiddelse;Tyskland underrettede ved meddelelse af 1. juni 1989  
Kommissionen om, at det med henblik på eksport til  
tredjelande ønsker at afsætte 200 000 tons bageegnet rug,  
som er i det tyske interventionsorgans besiddelse; denne  
anmodning kan imødekommes;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Det tyske interventionsorgan kan på de i forordning  
(EØF) nr. 1836/82 fastsatte betingelser åbne en løbendelicitation med henblik på eksport af 200 000 tons bage-  
egnet rug, der er i dets besiddelse.*Artikel 2*

1. Licitationen omfatter maksimalt 200 000 tons bage-  
egnet rug, der skal udføres til alle tredjelande.
2. Oplagringsområderne for de 200 000 tons bageegnet  
rug er anført i bilag I.

*Artikel 3*Eksportlicenser er gyldige fra deres udstedelsesdato, jf.  
artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1836/82, og til udgangen  
af den tredje efterfølgende måned.Bud afgivet i forbindelse med denne licitation må ikke  
ledsages af eksportlicensansøgninger indgivet efter artikel  
44 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88<sup>(7)</sup>.*Artikel 4*

1. Uanset artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr.  
1836/82 er sidste frist for indgivelse af bud for den første  
dellicitation den 14. juni 1989, kl. 13.00 (belgisk tid).
2. Sidste frist for indgivelse af bud for den sidste delli-  
citation er den 20. december 1989, kl. 13.00 (belgisk tid).
3. Buddene indgives til det tyske interventionsorgan.

*Artikel 5*Det tyske interventionsorgan underretter Kommissionen  
om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af  
sidste frist for indgivelsen af bud. Skemaet i bilag II  
anvendes.*Artikel 6*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 36.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1989, s. 22.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 223 af 11. 8. 1987, s. 5.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

**BILAG I**

<i>(tons)</i>	
Oplagringssted	Mængde
Schleswig-Holstein/Hamburg	118 485
Niedersachsen/Bremen	69 781
Nordrhein-Westfalen	10 713
Rheinland-Pfalz	1 146

**BILAG II**

Løbende licitation med henblik på eksport af 200 000 tons bageegnet rug, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

(Forordning (EØF) nr. 1558/89)

1	2	3	4	5	6	7
Nummerering af bydende	Parti nr.	Mængde (tons)	Pris budt (ECU/ton) (!)	Tillæg (+) Fradrag (—) (ECU/ton) (p.m.)	Kommercielle omkostninger (ECU/ton)	Bestemmessted
1						
2						
3						
osv.						

(!) Denne pris omfatter tillæggene eller fradragene for det parti, budet vedrører.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1559/89

af 5. juni 1989

om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 100 000 tons foder-  
rug, som er i det danske interventionsorgans besiddelseKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1213/  
89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1581/86 af  
23. maj 1986 om fastsættelse af de almindelige regler for  
intervention for korn<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr.  
195/89<sup>(4)</sup>, skal interventionsorganerne afsætte deres korn  
ved licitation;ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82<sup>(5)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2418/87<sup>(6)</sup>, fast-  
sættes procedurerne og betingelserne for afsætning af  
korn, som er i interventionsorganernes besiddelse;Danmark underrettede ved meddelelse af 1. juni 1989  
Kommissionen om, at det med henblik på eksport til  
tredjelande ønsker at afsætte 100 000 tons foderrug, som  
er i dets interventionsorgans besiddelse; denne anmod-  
ning kan imødekommes;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Det danske interventionsorgan kan på de i forordning  
(EØF) nr. 1836/82 fastsatte betingelser åbne en løbendelicitation med henblik på eksport af 100 000 tons foder-  
rug, der er i dets besiddelse.*Artikel 2*

1. Licitationen omfatter maksimalt 100 000 tons foder-  
rug, der skal udføres til alle tredjelande.
2. Oplagringsområderne for de 100 000 tons foderrug  
er anført i bilag I.

*Artikel 3*Eksportlicenser er gyldige fra deres udstedelsesdato, jf.  
artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1836/82, og til udgangen  
af den tredje efterfølgende måned.Bud afgivet i forbindelse med denne licitation må ikke  
ledsages af eksportlicensansøgninger indgivet efter artikel  
44 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88<sup>(7)</sup>.*Artikel 4*

1. Uanset artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr.  
1836/82 er sidste frist for indgivelse af bud for den første  
dellicitation den 14. juni 1989, kl. 13.00 (belgisk tid).
2. Sidste frist for indgivelse af bud for den sidste delli-  
citation er den 20. december 1989, kl. 13.00 (belgisk tid).
3. Buddene indgives til det danske interventionsorgan.

*Artikel 5*Det danske interventionsorgan underretter Kommis-  
sionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet  
af sidste frist for indgivelsen af bud. Skemaet i bilag II  
anvendes.*Artikel 6*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 1.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 36.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1989, s. 22.  
<sup>(5)</sup> EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.  
<sup>(6)</sup> EFT nr. L 223 af 11. 8. 1987, s. 5.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

**BILAG I**

<i>(tons)</i>	
Oplagringssted	Mængde
Jylland	100 000

**BILAG II**

Løbende licitation med henblik på eksport af 100 000 tons foderrug, som er i det danske interventionsorgans besiddelse

(Forordning (EØF) nr. 1559/89)

1	2	3	4	5	6	7
Nummerering af bydende	Parti nr.	Mængde (tons)	Pris budt (ECU/ton) (1)	Tillæg (+) Fradrag (—) (ECU/ton) (p.m.)	Kommercielle omkostninger (ECU/ton)	Bestemmessted
1						
2						
3						
osv.						

(1) Denne pris omfatter tillæggene eller fradragene for det parti, budet vedrører.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1560/89

af 5. juni 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 3143/85 om afsætning til nedsat pris af interventionssmør bestemt til direkte forbrug i form af koncentreret smør

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk  
og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 763/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3143/85<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 231/89<sup>(4)</sup>, blev  
der indført en ordning for salg til nedsat pris af interven-  
tionssmør bestemt til direkte forbrug i form af koncen-  
treret smør;fra den 1. april 1989 blev interventionsprisen for smør  
nedsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 767/89<sup>(5)</sup>, og fra  
den 1. maj 1989 blev interventionsprisen for smør nedsat  
ved Rådets forordning (EØF) nr. 1112/89<sup>(6)</sup>; prisnedsæt-telserne for smør, som interventionsorganerne sælger i  
forbindelse med denne forordning, bør derfor tilpasses;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I artikel 24, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3143/85 fore-  
tages følgende ændringer:

- beløbet »225 ECU« ændres til »213 ECU«
- beløbet »223 ECU« ændres til »211 ECU«.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 84 af 29. 3. 1989, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 298 af 12. 11. 1985, s. 9.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 29 af 31. 1. 1989, s. 27.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 84 af 29. 3. 1989, s. 7.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 3.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1561/89

af 5. juni 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 1609/88 for så vidt angår fristen for indlagring af smør, der sælges i henhold til forordning (EØF) nr. 3143/85

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk  
og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 763/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3143/85 af 11. november 1985 om afsætning til nedsat pris af interventionssmør bestemt til direkte forbrug i form af koncentreret smør<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1560/89<sup>(4)</sup>, skal smør, der udbydes til salg, være indlagret inden en dato, der fastsættes nærmere; af hensyn til smørlagrenes niveau bør der ske en ændring af de datoer, der er anført i artikel 1, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1609/88<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/89<sup>(6)</sup>, der fastsætter fristerne for indlagring af smør, der sælges i henhold til forordning (EØF) nr. 3143/85;

disse datoer bør fastsættes på grundlag af de disponible lagre og salgsprogrammet;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1609/88 affattes således:

»Det i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3143/85 omhandlede smør skal være indlagret inden den 1. april 1987 eller mellem den 1. august og den 31. december 1987. Med hensyn til Belgien, Tyskland og Nederlandene skal smørret dog være indlagret inden den 1. maj 1987 eller mellem den 1. august og den 31. december 1987.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 84 af 29. 3. 1989, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 298 af 12. 11. 1985, s. 9.<sup>(4)</sup> Se side 16 i denne Tidende.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 143 af 10. 6. 1988, s. 23.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 80 af 23. 3. 1989, s. 33.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1562/89

af 5. juni 1989

om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1119/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1373/89 af 19. maj 1989 om fastsættelse af referencepriser for friske citroner for produktionsåret 1989/90<sup>(3)</sup> fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 54,59 ECU pr. 100 kg netto for juni måned 1989;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder, for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85<sup>(5)</sup>, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative

markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder;

for friske citroner med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) har den således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse friske citroner;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(7)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

i henhold til artikel 136, stk. 2, i tiltrædelsesakten er det den ordning, der anvendes inden tiltrædelsen, der i første fase af overgangsperioden skal anvendes i samhandelen mellem en ny medlemsstat og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985;

ifølge artikel 140, stk. 1, nedsættes de udligningsafgifter, der følger af anvendelsen af forordning (EØF) nr. 1035/72, med 8 % i det fjerde år efter tiltrædelsen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) (KN-kode 0805 30 10) opkræves der en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 2,05 ECU pr. 100 kg netto.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. juni 1989.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 137 af 20. 5. 1989, s. 24.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1563/89

af 5. juni 1989

## om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af abrikoser med oprindelse i Tunesien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72  
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og  
grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1119/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 918/89 af 10. april 1989 om fastsættelse af referencepriser for abrikoser for produktionsåret 1989<sup>(3)</sup> fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 106,26 ECU/100 kg for perioden 1. til 10. juni 1989;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, senest ændret ved

forordning (EØF) nr. 3811/85<sup>(5)</sup>, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder;

for abrikoser med oprindelse i Tunesien har den således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse varer;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(7)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ved indførsel af abrikoser med oprindelse i Tunesien (KN-kode 0809 10 00) opkræves der en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 43,53 ECU/100 kg netto.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. juni 1989.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 97 af 11. 4. 1989, s. 15.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1564/89

af 5. juni 1989

## om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af abrikoser med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72  
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og  
grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1119/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 918/89 af 10. april 1989 om fastsættelse af referencepriser for abrikoser for produktionsåret 1989<sup>(3)</sup> fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 106,26 ECU pr. 100 kg netto for perioden 1. til 10. juni 1989;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85<sup>(5)</sup>, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder;

for abrikoser med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) har den således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse abrikoser;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(7)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

i henhold til artikel 136, stk. 2, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse er det den ordning, der anvendtes inden tiltrædelsen, der i første fase af overgangsperioden skal anvendes i samhandelen mellem en ny medlemsstat og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985;

ifølge artikel 140, stk. 1, nedsættes de udligningsafgifter, der følger af anvendelsen af forordning (EØF) nr. 1035/72, med 8 % i det fjerde år efter tiltrædelsen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ved indførsel af abrikoser med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) (KN-kode 0809 10 00) opkræves der en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 42,27 ECU pr. 100 kg netto.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. juni 1989.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 97 af 11. 4. 1989, s. 15.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1565/89**  
af 5. juni 1989  
om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/  
89<sup>(2)</sup>, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2336/88<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1551/89<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 2336/88 på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden  
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget  
til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-  
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. juni 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 203 af 28. 7. 1988, s. 22.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 151 af 3. 6. 1989, s. 34.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 5. juni 1989 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	32,47 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	32,47 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	32,47 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	32,47 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	36,26
1701 99 10	36,26
1701 99 90	36,26 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).

<sup>(2)</sup> Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1566/89

af 5. juni 1989

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1213/  
89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1219/89<sup>(4)</sup>, særlig  
artikel 12, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85  
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksler-  
kurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugs-  
politik rammer<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1636/87<sup>(6)</sup>, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn  
og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.  
1454/89<sup>(7)</sup>;Rådets forordning (EØF) nr. 1906/87<sup>(8)</sup> ændrede Rådets  
forordning (EØF) nr. 2744/75<sup>(9)</sup> for så vidt angår  
produkter henhørende under KN-kode 2302 10, 2302 20,  
2302 30 og 2302 40;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må  
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte  
korrektionsfaktor— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en  
omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det  
aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a  
vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i  
foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på  
grundlag af ovennævnte koefficient;disse kurser er de kurser, der noteres fra den  
2. juni 1989;ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer  
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalens-  
koefficienterne;den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra  
gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af  
basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold  
til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 1579/74<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1740/78<sup>(11)</sup>, ændres i overensstemmelse med bilaget til  
nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter  
forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forord-  
ning (EØF) nr. 2744/75, og som er fastsat i bilaget til  
forordning (EØF) nr. 1454/89, ændres i overensstemmelse  
med bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. juni 1989.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 144 af 27. 5. 1989, s. 13.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.<sup>(10)</sup> EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.<sup>(11)</sup> EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 5. juni 1989 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb		
	Portugal	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
1103 21 00	70,35	222,27	216,23
1104 19 10	70,35	222,27	216,23
1104 29 10*10 (*)	50,54	162,79	159,77
1104 29 30*10 (*)	60,19	195,23	192,21
1104 29 91	39,46	125,55	122,53
1104 30 10	32,84	96,14	90,10
1107 10 11	74,48	224,71	213,83
1107 10 19	58,40	170,65	159,77
1108 11 00	99,16	269,44	248,89
1109 00 00	324,26	633,86	452,52

(\*) Taric-kode : hvede.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS DIREKTIV

af 29. maj 1989

om ændring af direktiv 77/93/EØF om foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller planteprodukter

(89/359/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Ved direktiv 77/93/EØF <sup>(3)</sup>, senest ændret ved direktiv 88/572/EØF <sup>(4)</sup>, er der fastlagt beskyttelsesforanstaltninger mod indslæbning af skadegørere på planter eller planteprodukter i medlemsstaterne; en sådan beskyttelse er absolut påkrævet for at forøge landbrugets produktivitet, hvilket er et af den fælles landbrugspolitikks formål;

frø er ikke medtaget blandt de i bilag V til direktiv 77/93/EØF anførte planter, planteprodukter og andre objekter, som skal underkastes en plantesundhedsundersøgelse i oprindelseslandet, inden de kan føres ind i medlemsstaterne;

for så vidt angår frø bør de foranstaltninger, der skal sikre overholdelse af bestemmelsen om officiel undersøgelse af, at frøene opfylder de særlige krav i bilag IV, del A, til direktiv 77/93/EØF, dog fastlægges på fællesskabsplan;

siden direktiv 77/93/EØF blev vedtaget, er der gennem en ændring af bilag IV, del B, indført særlige krav i nævnte direktiv i forbindelse med indførsel af visse frø til visse

medlemsstater; medlemsstaterne skal i henhold til artikel 6, stk. 2, fastsætte kontrolforanstaltninger for at sikre, at kravene i bilagene til nævnte direktiv opfyldes; de foranstaltninger, der skal sikre opfyldelsen af kravene i forbindelse med indførsel af frø til medlemsstaterne som fastsat i del B samt kravene i del A i bilag IV, bør fastlægges på fællesskabsplan;

den periode, der er blevet afsat til fastlæggelse af de nødvendige foranstaltninger på fællesskabsplan, har været utilstrækkelig og bør derfor forlænges —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

I artikel 7, stk. 3, i direktiv 77/93/EØF ændres

— »artikel 6, stk. 3,« til »artikel 6, stk. 2, når det drejer sig om frø som omhandlet i bilag IV, del B, samt artikel 6, stk. 3,« og

— »den 31. december 1986« til »den 31. december 1991«.

*Artikel 2*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1989.

*På Rådets vegne*

C. ROMERO HERRERA

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 254 af 30. 9. 1988, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 326 af 19. 12. 1988, s. 288.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 313 af 19. 11. 1988, s. 39.

## RÅDETS DIREKTIV

af 30. maj 1989

om ændring af direktiv 64/432/EØF for så vidt angår administrative områder og ophør med serologisk undersøgelse for brucellose hos visse typer svin

(89/360/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (1),  
og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veteri-  
nærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fælles-  
skabet med kvæg og svin (2), senest ændret ved direktiv  
88/406/EØF (3), beskriver den del af medlemsstaternes  
område, der defineres som en region;som følge af en ændring af administrative enheder bør  
Nederlandene gives mulighed for at anvende denne  
enhed i forbindelse med handel inden for Fællesskabet;på grund af nedgang i sygdomsforekomst kombineret  
med ændrede produktionsmønstre bør kravet om at blod-  
prøve visse typer svin, som indgår i handelen inden for  
Fællesskabet, ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

I direktiv 64/432/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 2, litra o), syvende led, ændres »provincie« til  
»RVV-Kring«.

- 2) I artikel 3, stk. 4, ændres »Når det drejer sig om svin,  
der vejer mere end 25 kg« til »Når det drejer sig om  
avlssvin, der er over fire måneder gamle«.

- 3) I bilag F til sundhedscertifikat formular III ændres  
teksten i fodnote 6 til:

»(6) Serum-agglutination og komplementbindingsreak-  
tion foretages kun på avlssvin, der er over fire  
måneder gamle.«

*Artikel 2*

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og admini-  
strative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette  
direktiv senest den 1. oktober 1989. De underretter straks  
Kommissionen herom.

*Artikel 3*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. maj 1989.

*På Rådets vegne*

C. ROMERO HERRERA

*Formand*

(1) EFT nr. C 96 af 17. 4. 1989.

(2) EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.

(3) EFT nr. L 194 af 22. 7. 1988, s. 1.

**RÅDETS DIREKTIV**  
af 30. maj 1989  
om racerene avlsfår og -geder

(89/361/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Opdrætning og produktion af får og geder spiller en væsentlig rolle inden for landbruget i Fællesskabet; denne virksomhed kan være en indkomstkilde for en del af landbrugsbefolkningen;

fåre- og gedeproduktionen bør fremmes, men for at opnå tilfredsstillende resultater er det i vid udstrækning en forudsætning, at der anvendes racerene dyr;

der er forskelle med hensyn til indførelsen i stambøger; disse forskelle udgør en hindring for samhandelen inden for Fællesskabet; en fuldstændig liberalisering af samhandelen forudsætter en yderligere harmonisering, især hvad angår indførelsen i stambøger;

for at fjerne disse forskelle og dermed medvirke til at øge landbrugets produktivitet inden for den pågældende sektor bør samhandelen inden for Fællesskabet liberaliseres;

medlemsstaterne bør have mulighed for at forlange, at der skal fremlægges certifikat udstedt efter en EF-fremgangsmåde;

det bør fastsættes, at racerene avlsfår og -geder ikke må indføres fra tredjelande på mindre strenge betingelser end dem, der gælder i Fællesskabet;

der bør træffes gennemførelsesforanstaltninger på visse områder af teknisk art; til gennemførelse af de planlagte foranstaltninger bør der fastsættes en fremgangsmåde, hvorved der indføres et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i Den Stående Zootekniske Komité —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

1. Dette direktiv vedrører zootekniske problemer, der kan opstå i samhandelen inden for Fællesskabet med racerene avlsfår og -geder og med deres sæd, æg og embryoner.

2. Indtil der træder EF-bestemmelser i kraft på dette område, henhører de veterinærpolitimæssige forhold vedrørende samhandelen inden for Fællesskabet under national lovgivning, idet Traktatens almindelige bestemmelser dog skal overholdes.

*Artikel 2*

I dette direktiv forstås ved

- a) racerene avlsfår og -geder: ethvert dyr af fåre- eller gedearten, hvis forældre og bedsteforældre er indført eller registreret i en stambog for den samme race, og som selv er indført, registreret eller vil kunne indføres heri;
- b) stambog: enhver bog, ethvert register, kartotek eller enhver databærer
  - som føres af en avlsorganisation eller -forening, der er officielt anerkendt i den medlemsstat, hvor organisationen eller foreningen er oprettet, eller af en officiel tjeneste i den pågældende medlemsstat, og
  - hvori der er indført eller registreret racerene avlsfår eller -geder af en bestemt race med angivelse af deres afstamning.

*Artikel 3*

1. Medlemsstaterne kan ikke af zootekniske grunde forbyde, begrænse eller forhindre:

- handel inden for Fællesskabet med racerene avlsfår og -geder samt deres sæd, æg og embryoner
- officiel godkendelse af avlsorganisationer eller -foreninger, der fører eller opretter stambøger i overensstemmelse med artikel 4.

2. Medlemsstaterne kan dog opretholde nationale bestemmelser, som er i overensstemmelse med Traktatens generelle regler, indtil ikrafttrædelsen af relevante fællesskabsafgørelser således som omhandlet i artikel 4 og 6.

*Artikel 4*

Efter fremgangsmåden i artikel 8 fastsætter Kommissionen inden den 1. januar 1991:

- kriterier for godkendelse af avlsorganisationer og -foreninger, der fører eller opretter stambøger

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 348 af 23. 12. 1987, s. 6.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 94 af 11. 4. 1988, s. 182.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 80 af 28. 3. 1988, s. 35.

- kriterier for indførelse og registrering i stambøger.
- metoder til kontrol med individprøver og til vurdering af racerene avlsfår og -geders genetiske værdi
- kriterier for godkendelse af avlsdyr til opdræt og for anvendelse af deres sæd, æg og embryoner.

#### *Artikel 5*

Medlemsstaterne underretter Kommissionen og de øvrige medlemsstater om udstedte godkendelser af avlsorganisationer og -foreninger, der fører eller opretter stambøger, og som opfylder de kriterier, der skal fastsættes ifølge artikel 4, første led.

#### *Artikel 6*

Medlemsstaterne kan kræve, at racerene avlsfår og -geder samt deres sæd, æg og embryoner i samhandelen inden for Fællesskabet ledsages af et zooteknisk certifikat udført som fastsat af Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 8.

#### *Artikel 7*

Indtil der er fastsat fællesskabsregler på dette område, må de zootekniske betingelser, der gælder for indførsel af racerene avlsfår og -geder og disses sæd, æg og embryoner

fra tredjelande, ikke være gunstigere end dem, der gælder for samhandelen inden for Fællesskabet.

#### *Artikel 8*

Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, tager Den Stående Zootekniske Komité, nedsat ved afgørelse 77/505/EØF<sup>(1)</sup>, sagen op til behandling i overensstemmelse med reglerne i artikel 11 i direktiv 88/661/EØF<sup>(2)</sup>.

#### *Artikel 9*

Medlemsstaterne sætter de fornødne love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. januar 1991. De underretter straks Kommissionen herom.

#### *Artikel 10*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. maj 1989.

*På Rådets vegne*

C. ROMERO HERRERA

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 206 af 12. 8. 1977, s. 11.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 382 af 31. 12. 1988, s. 36.

**BERIGTIGELSER**

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1511/89 af 31. maj 1989 om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 148 af 1. juni 1989)*

Side 38, 39, 40 og 41, bilag I, II, III, V og VII, anden kolonne:

*i stedet for:* »Løbende måned 6 (1)«

*læses:* »Løbende måned 6«.

---